

Beč, 9.1.2021.

Redovni, besplatni testovi za samotestiranje – za učenice i učenike u Austriji – bmbwf.gv.at/selbsttest

Dragi roditelji i staratelji!

Činjenica da je u Austriji počelo vakcinisanje/cijepljenje protiv koronavirusa, omogućuje nam svima da malo „odahnemo“. Istovremeno je pred nama još nekoliko mjeseci s virusom. Znam da ovih dana očekujete prije svega mogućnost dugoročnog planiranja. Nažalost se broj infekcija uprkos lockdownu trenutno ne razvija na način koji bi omogućio planiranje duže od sedmicu dana. Iz današnje perspektive polazim međutim od toga da će se nastava za Vaše dijete od 18.1.2021. održavati u školi, dakle redovna nastava s prisustvom u školi – ali garanciju za to nemam.

Rad u školi koji je pred nama bit će naravno i dalje popraćen dosadašnjim higijenskim mjerama. **Korištenjem novog, redovnog postupka testiranja** bit će nam međutim moguće da uz Vašu podršku dodatno povećamo sigurnost u školi. Radi toga Vam se obraćam ovim pismom.

Jednostavni testovi za samotestiranje – za učenice i učenike – rezultat za 15 minuta

Od trenutka kada se škole otvore pa do raspusta na polugodištu, sve će škole u Austriji dobiti na raspolaganje oko 5 miliona testova za samotestiranje kojima će se učenice i učenici moći samostalno testirati. Testovi imaju **dvije ključne prednosti**: štapić s tupferom uvodi se samo u prednji dio nosne šupljine i nije potrebno uzimanje brisa iz ždrijela – što znači da ovaj test svako može lako samostalno uraditi. Nakon 15 minuta vidljiv je rezultat – slično kao kod testa na trudnoću. Kao i drugi brzi testovi, test za samotestiranje pogodan je posebno za detekciju prisustva velike količine virusa. To opet znači da se brzo mogu otkriti osobe koje su vrlo zarazne.

Učenice/učenici do četvrtog razreda osnovne škole i učenice/učenici specijalnih škola dobit će testove i instrukcije za testiranje kod kuće, sve ostale učenice i učenici testirat će se u školi uz nadzor

Ako Vaše dijete ide u niže razrede osnovne školu (Volksschule) ili specijalnu školu (Sonderschule), test i instrukcije dobit ćete u školi Vašeg djeteta. Dijete može onda test uraditi kod kuće pod Vašim nadzorom. Sve ostale učenice i učenici radit će test u školi, takođe pod nadzorom (pedagoga/inja, školskih ljekara/ki odn. školskih liječnika/ca).

Redovno testiranje najmanje jednom sedmično

Da bi se pomoću testova mogla izgraditi dugoročna i široka mreža sigurnosti, testiranja će se naravno raditi u redovnim intervalima. Na početku će se testiranje obavljati jednom sedmično, a cilj je da se radi dva puta sedmično.

Izjava roditelja o pristanku na testiranje u školi kod djece koja su mlađa od 14 godina

Ukoliko Vaše dijete ima između 10 i 14 godina i test radi u školi, za to je potreban Vaš dokumentirani pristanak. U školi ćete dobiti Izjavu o pristanku ili ćete je moći preuzeti downloadom sa naše web-stranice. Molimo da potpisanu Izjavu pošaljete školi svog djeteta.

Kako funkcionira test? Video s uputstvom naći ćete na stranici bmbwf.gv.at/selbsttest

Na web-stranici bmbwf.gv.at/selbsttest naći ćete kratak videofilm i jednostavno uputstvo koje korak po korak pokazuju kako se radi testiranje. Ako imate pitanja vezano za test, naći ćete na toj stranici takođe letak s informacijama – i na više jezika - koji možete preuzeti downloadom.

Samotestiranje je dobrovoljno i besplatno

Testovi za samotestiranje predstavljaju besplatnu ponudu za Vas i Vaše dijete. Nećete snositi nikakve posljedice ako je ne prihvatite. No, što više djece bude učestvovalo/sudjelovalo u ovom redovnom testiranju, to sigurnija će biti školska svakodnevnica za Vaše dijete - i za sve ostale. Dozvolite da Vas zamolim da se sa svojim djetetom uključite u ovaj program odn. da motivirate svoje dijete da u njemu učestvuje/sudjeluje!

Vaš



Heinz Faßmann

Savezni ministar za obrazovanje, nauku/znanost i istraživanje

Übersetzung des deutschsprachigen Informationsfolders für Eltern/Erziehungsberechtigte mit dem Titel: „Antigen-Selbsttests für Schülerinnen und Schüler“

Pr(ij)evod letka s informacijama za roditelje/staratelje s naslovom: „Antigenski testovi za samotestiranje - za učenice i učenike “

Cover:

Antigenski testovi za samotestiranje – za učenice i učenike bmbwf.gv.at/selbsttest

- ✓ tupfer samo 2 cm u nos
- ✓ kratko i bezbolno
- ✓ rezultat za 15 minuta
- ✓ jednom sedmično
- ✓ dobrovoljno
- ✓ besplatno

Inhalt:

Poštovani roditelji, poštovani staratelji,

mada je u Austriji počelo vakcinisanje/cijepljenje protiv koronavirusa, rad u školama bit će još nekoliko mjeseci popraćen virusom. Redovnim korištenjem novih antigenskih testova za samotestiranje u školama možemo međutim još jednom značajno povećati sigurnost u školskoj svakodnevici. Preduslov za to je aktivno učešće učenica i učenika u što većem broju. Stoga Vas molimo: Motivirajte svoje dijete da sudjeluje u novom, u principu dobrovoljnom samotestiranju! Jer deviza je: ZAJEDNO u borbi protiv virusa!

U ovom letku naći ćete ukratko objašnjeno što Vi i Vaše dijete morate znati o antigenskom testu za samotestiranje.

Vaše Savezno ministarstvo za obrazovanje,
nauku/znanost i istraživanje (BMBWF)

Šta je antigenski test za samotestiranje?

Antigenski test za samotestiranje može poput drugih brzih testova u roku od 15 minuta pružiti informacije da li je testirana osoba u trenutku testiranja zaražena koronavirusom ili nije zaražena.

Test za samotestiranje može značajno doprinijeti suzbijanju pandemije jer se može brzo i jednostavno obavljati u školi. Novina kod ovog brzog testa je to što ga osoba koja se testira može uraditi sama.

Zašto je moguće da ga osoba koja se testira uradi sama?

Antigenski test za samotestiranje ima u odnosu na druge brze testove ključnu prednost u načinu kako se izvodi: Tupfer se više ne mora duboko uvoditi u gornju nosnu šupljinu, nego samo 2 cm duboko u svaku nosnicu. Ova jednostavna primjena čak i laiku omogućuje izvođenje testa.

Gdje može moje dijete uraditi ovaj test?

Ako Vaše dijete ide u **nižu osnovnu školu (Volksschule)** ili **specijalnu školu (Sonderschule)**, dobit ćete komplet testa sa instrukcijama direktno od škole i možete uraditi **test kod kuće**.

Ako Vaše dijete ide u više razrede osnovne škole (Mittelschule), niže razrede gimnazije (AHS-Unterstufe) ili neku srednju odn. višu školu, onda može test raditi u školi.

Kako se obavlja samotestiranje?

Na stranici bmbwf.gv.at/selbsttest naći ćete videofilm s uputstvom i jednostavne instrukcije za izvođenje testa.

Kako se obavlja test u školi?

U školi se može obaviti testiranje u razredu i razrednom kolektivu u roku od otprilike 45 minuta. Prostorija se provjetrava tokom testiranja. Učenici/e mogu se podijeliti u grupe A i B. Prvo se testira grupa A, dok grupa B i dalje nosi zaštitu za usta i nos (masku). Zatim se testira grupa B, dok grupa A nosi masku. Škole mogu principijelno samostalno odlučiti gdje će provoditi testiranje – to može biti npr. i u sali za fizičku kulturu. Važno je da je prostorija dobro prozračena, da se drži odstojanje od osobe koja se testira i da svi koji se ne testiraju nose masku – kao što je to trenutno praksa od 5. razreda pa naviše.

Koliko često će se obavljati samotestiranje?

Na početku će se testiranje nuditi jednom sedmično, a dugoročno je planirano da se obavlja dva puta sedmično.

Pod kojim se uslovima može Vaše dijete samostalno testirati u školi?

Za djecu mlađu od 14 godina potrebno je da roditelji potpišu Izjavu o pristanku kojom dozvoljavaju da njihovo dijete radi test u školi. Roditelji učenica i učenika viših osnovnih škola (Mittelschule) i nižih razreda gimnazije (AHS-Unterstufe) dobit će Izjavu o pristanku u školi ili je mogu preuzeti downloadom na stranici: bmbwf.gv.at/selbsttest. Molimo da je potpisanu daju svom djetetu da je ponese sa sobom u školu.

Šta se događa ako je rezultat testa pozitivan?

Ako je Vaše dijete radilo test kod kuće, molimo Vas da nazovete broj 1450.

Ako Vaše dijete dobije pozitivan rezultat testa u školi, škola će Vas kontaktirati. Škola će također obavijestiti dežurnu liniju 1450 i lokalnu zdravstvenu službu.

Je li samotestiranje dobrovoljno i besplatno?

Da. Vi ili Vaše dijete nećete snositi nikakve posljedice ako ne prihvatite ponudu samotestiranja. Što više djece međutim redovno učestvuje, to sigurnija je školska svakodnevnica za svako dijete.

Imate li pitanja?

bmbwf.gv.at/selbsttest

Corona-Hotline ministarstva BMBWF:

0800/21 65 95

Servis za građane/ke ministarstva BMBWF:

0800/20 56 76

Impresum:

Vlasnik medija, urednik i izdavač:

Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Forschung

Minoritenplatz 5, 1010 Wien

Tel. +43 1 531 20-0

Oblikovanje: BMBWF

Fotografije: Credits BMBWF

Beč, januar/siječanj 2021. Godine

bmbwf.gv.at